

C-206

First Session, Forty-second Parliament,
64 Elizabeth II, 2015

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-206

An Act to amend the Criminal Code (abuse of vulnerable persons)

FIRST READING, DECEMBER 10, 2015

MR. EGLINSKI

C-206

Première session, quarante-deuxième législature,
64 Elizabeth II, 2015

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-206

Loi modifiant le Code criminel (mauvais traitement de personnes vulnérables)

PREMIÈRE LECTURE LE 10 DÉCEMBRE 2015

M. EGLINSKI

SUMMARY

This enactment amends paragraph 718.2(a) of the *Criminal Code* to specify that the physical, emotional, sexual or financial abuse of a person over the age of 65 or of a person 18 years of age or older who depends on others for their care because of a mental or physical disability is to be considered an aggravating circumstance for sentencing purposes.

SOMMAIRE

Le texte modifie l'alinéa 718.2a) du *Code criminel* afin de préciser que l'abus financier, les mauvais traitements physiques ou moraux ou les abus sexuels à l'égard d'une personne âgée de soixante-cinq ans ou plus ou encore d'une personne âgée de dix-huit ans ou plus qui est à la charge d'autrui en raison d'une déficience mentale ou physique sont considérés comme des circonstances aggravantes pour la détermination de la peine.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-206

PROJET DE LOI C-206

An Act to amend the Criminal Code (abuse of
vulnerable persons)

Loi modifiant le Code criminel (mauvais
traitement de personnes vulnérables)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

**1. Paragraph 718.2(a) of the *Criminal
Code* is amended by adding the following
after subparagraph (iii.1):**

(iii.2) evidence that the offender, in com-
mitting the offence, caused a person aged
65 years or older, or a person 18 years of
age or older who depends on others for 10
their care because of a mental or physical
disability, to be exploited for financial gain
or to be physically, emotionally or sexually
abused,

L.R., ch. C-46

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

**1. L'alinéa 718.2a) du *Code criminel* est
modifié par adjonction, après le sous-alinéa 5
(iii.1), de ce qui suit :**

(iii.2) que l'infraction perpétrée par le
délinquant a pour conséquence un abus
financier, un mauvais traitement physique
ou moral ou un abus sexuel à l'égard d'une 10
personne âgée de soixante-cinq ans ou plus
ou encore d'une personne âgée de dix-huit
ans ou plus qui est à la charge d'autrui en
raison d'une déficience mentale ou phy-
sique, 15